

INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

---

REPORTS OF JUDGMENTS,  
ADVISORY OPINIONS AND ORDERS

---

VOTING PROCEDURE ON QUESTIONS  
RELATING TO REPORTS AND PETITIONS  
CONCERNING THE TERRITORY OF  
SOUTH-WEST AFRICA  
(REQUEST FOR ADVISORY OPINION)  
ORDER OF DECEMBER 14th, 1954

**1954**

COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

---

RECUEIL DES ARRÊTS,  
AVIS CONSULTATIFS ET ORDONNANCES

---

PROCÉDURE DE VOTE APPLICABLE AUX  
RAPPORTS ET PÉTITIONS RELATIFS AU  
TERRITOIRE DU SUD-OUEST AFRICAIN  
(REQUÊTE POUR AVIS CONSULTATIF)  
ORDONNANCE DU 14 DÉCEMBRE 1954

This Order should be cited as follows :

*“Voting procedure on questions relating to reports and petitions  
concerning the Territory of South-West Africa,  
Order of December 14th, 1954 : I.C.J. Reports 1954, p. 113.”*

La présente ordonnance doit être citée comme suit :

*« Procédure de vote applicable aux rapports et pétitions relatifs au  
territoire du Sud-Ouest africain,  
Ordonnance du 14 décembre 1954 : C. I. J. Recueil 1954, p. 113. »*

Sales number 128  
N° de vente : 128

## INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

YEAR 1954

1954  
December 14th  
General List :  
No. 24

December 14th, 1954

VOTING PROCEDURE ON QUESTIONS  
RELATING TO REPORTS AND PETITIONS  
CONCERNING THE TERRITORY OF  
SOUTH-WEST AFRICA  
(REQUEST FOR ADVISORY OPINION)

## ORDER

The President of the International Court of Justice,  
having regard to Article 66, paragraph 2, of the Statute of the  
Court ;

Whereas on November 23rd, 1954, the General Assembly of the  
United Nations adopted a resolution requesting the International  
Court of Justice to give an advisory opinion on the following ques-  
tions :

- (a) Is the following rule on the voting procedure to be followed  
by the General Assembly a correct interpretation of the  
advisory opinion of the International Court of Justice of  
11 July 1950 :

“Decisions of the General Assembly on questions relating  
to reports and petitions concerning the Territory of South-  
West Africa shall be regarded as important questions  
within the meaning of Article 18, paragraph 2, of the  
Charter of the United Nations.” ?

- (b) If this interpretation of the advisory opinion of the Court  
is not correct, what voting procedure should be followed  
by the General Assembly in taking decisions on questions  
relating to reports and petitions concerning the Territory  
of South-West Africa ?

## COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

ANNÉE 1954

14 décembre 1954

1954  
Le 14 décembre  
Rôle général  
n° 24PROCÉDURE DE VOTE APPLICABLE AUX  
RAPPORTS ET PÉTITIONS RELATIFS AU  
TERRITOIRE DU SUD-OUEST AFRICAIN

(REQUÊTE POUR AVIS CONSULTATIF)

## ORDONNANCE

Le Président de la Cour internationale de Justice,  
vu l'article 66, paragraphe 2, du Statut de la Cour ;

Considérant que le 23 novembre 1954 l'Assemblée générale des Nations Unies a adopté une résolution demandant à la Cour internationale de Justice de rendre un avis consultatif sur les questions suivantes :

- a) L'article ci-après relatif à la procédure de vote que l'Assemblée générale devra suivre correspond-il à une interprétation exacte de l'avis consultatif de la Cour internationale de Justice en date du 11 juillet 1950 :

« Les décisions de l'Assemblée générale sur les questions touchant les rapports et les pétitions relatifs au territoire du Sud-Ouest africain sont considérées comme questions importantes au sens du paragraphe 2 de l'article 18 de la Charte des Nations Unies. » ?

- b) Si cette interprétation de l'avis consultatif de la Cour n'est pas exacte, quelle procédure de vote l'Assemblée générale devrait-elle suivre pour prendre des décisions sur les questions touchant les rapports et les pétitions relatifs au territoire du Sud-Ouest africain ?

Whereas certified true copies of the English and French texts of the aforesaid resolution of the General Assembly were transmitted to the Court by a letter of the Secretary-General of the United Nations dated December 2nd, 1954, and filed in the Registry on December 6th, 1954;

Fixes March 15th, 1955, as the time-limit within which written statements may be submitted by any State entitled to appear before the Court or any international organization considered by the President as likely to be able to furnish information on the questions referred to the Court;

Reserves the rest of the procedure for further decision.

Done in English and French, the English text being authoritative, at the Peace Palace, The Hague, this fourteenth day of December, one thousand nine hundred and fifty-four.

*(Signed)* ARNOLD D. McNAIR,  
President.

*(Signed)* J. LÓPEZ OLIVÁN,  
Registrar.

Considérant que la copie certifiée conforme des textes anglais et français de la susdite résolution de l'Assemblée générale a été transmise à la Cour par une lettre du Secrétaire général des Nations Unies du 2 décembre 1954, enregistrée au Greffe le 6 décembre 1954 ;

Fixe au 15 mars 1955 la date d'expiration du délai dans lequel des exposés écrits peuvent être présentés par tout État admis à ester devant la Cour et toute organisation internationale jugés par le Président susceptibles de fournir des renseignements sur les questions soumises à la Cour ;

Réserve la suite de la procédure.

Fait en anglais et en français, le texte anglais faisant foi, au Palais de la Paix, à La Haye, le quatorze décembre mil neuf cent cinquante-quatre.

Le Président,  
(Signé) ARNOLD D. McNAIR.

Le Greffier,  
(Signé) J. LÓPEZ OLIVÁN.